

# 1881-02-03

**AFSENDER**

Carl Jacobsen

**MODTAGER**

Paul Dubois

**FAKTA**

Dokumenttype:  
Brev

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Paris

Arkivplacering:  
Glyptotekets arkiv

**DOKUMENTINDHOLD**

Carl spørger om Dubois kan være færdig med Eva i begyndelsen af marts, således at statuen kan fragtes fra Paris til Antwerpen hurtigt og derfra videre til København. Carl beder om at være omhyggelig med indpakningen af Eva. Carl er henrykt over at Dubois vil udføre "la charité" i marmor for 25.000 fr. inden for det næste år til halvandet. Han laver en formel bestilling med betingelsen om ikke at overskride den aftalte tidsramme på et år til halvandet. Carl takker Dubois for at give ham formene til sit arbejde. Han har ligeledes henvendt sig til Dubois kolleger (Palguière, Mercié og Chopa) for at spørge om de vil gøre ham den samme tjeneste og låne deres forme ud. Men han har endnu ikke hørt fra dem.

**TRANSSKRIFTION**

Ny Carlsberg  
Copenhagen  
3-2-81

Monsieur Paul Dubois, Paris

En possession de votre hr<sup>é</sup> du 24 Janvier je vous pris si c'est possible de terminer votre Eve au commencement de Mars de (..) qu'elle puisse partir grande vitesse de Paris à Anvers le 12 Mars. M.M. Philipsen l'expediteur à Anvers.

Elle arrivera dans le porte à temps pour le bateau (..) à Copenhague....  
Svært læseligt.

s. 2

... de prendre les plus grand soins pour l'emballage.

La « musique » de M. Delaplache (l'exemplaire en marbre du Salon 1878) fut emballée en deux caisses solides avec des coussinets de paille dans l'internalle.

Ces deux caisses furent entournées d'un couche de paille – assez epaisse, le tout entourné d'une troisieme caisse un peu moins solide que les autres.

La statue était admirablement bien calée dans la première caisse, qui était d'une très grande solidité.

Ilogavait entre les bras et le coups des support en bois fixés contre le marbre avec du plâtre.

Elle avait arrivé sans aucune brissure

s.3

J'apprends avec plaisir que vous voulez bien exécuter en marbre votre groupe la charité au prix de fr. 25000 dans un délai de deux ans ou deux ans et demi.

Je vous en fais donc formellement la commande ou vous prie de ne pas dépasser le délai indiqué.

Je saisis avec empressement cette occasion pour vous témoigner toute ma gratitude et la reconnaissance de tous les amis de l'art plastique de notre ville pour votre générosité de nous céder les moules de vos œuvres.

Je me suis adressé à plusieurs de vos collègues (MM. Palguière, Mercié, Chopa) pour une pareille faveur, mais jusqu'à présent je n'ai pas eu de réponse.

Veillez bien agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

C. Jacobsen jun.

Sty Carlsberg

Copenhague

3/4 11

Monsieur de Tilly

Paris

En réponse de votre lettre du  
24 j'ai vu avec plaisir que c'est  
possible de terminer votre voyage  
au voyage de Mars de sorte  
qu'elle puisse par la grande route  
de Paris à Anvers le 14 Mars.  
(Mlle. Philippe de Tilly épouse de  
Anvers).

elle arrivera sans doute à temps  
pour le Collier de la Couronne  
à Copenhague.

Je vous prie de m'envoyer  
votre lettre de recommandation de la  
part de votre Excellence  
Je suis par votre service

de prendre les plus grands soins pour  
l'emballage.

La "maquette" de M. Delaplanche  
(l'exemplaire au nombre de 1312)  
fut emballée en deux caisses solides,  
avec des couverts de paille dans  
l'intermédiaire.

Les deux caisses furent entourées  
d'un couche de paille - avec épines,  
le tout entouré d'une troisième  
casse en peu moins solide que les  
autres.

La statue était admirablement  
bien calée dans la première caisse,  
qui était d'une très grande solidité.

Elle reposait entre les bords et le  
corps des supports en bois fixés  
contre le mur avec du plâtre.

Elle n'est arrivée sans aucune blessure

J'apprends avec plaisir que vous vous  
 bien exciter en notre votre  
 groupe la charité au prix de  
 fr. 25'000 dans un délai de deux  
 ans ou deux ans et demi

Je vous en fais donc formellement  
 la commande, en vous priant de  
 ne pas dépasser le délai indiqué.

Je saisis avec empressement toute  
 occasion pour vous témoigner toute  
 ma gratitude et la reconnaissance  
 de tous les amis de l'art plastique  
 de notre ville pour votre générosité  
 de vous céder les moules de vos œuvres.

Je me suis adressé à plusieurs de vos  
 collègues (Mell. Polguère, Mercier, Chopin)  
 pour obtenir une pareille faveur, mais  
 jusqu'à présent je n'en ai pas eu de re-  
 pons.

Un très bon soir, Monsieur, l'honneur  
 de sa considération la plus distinguée.

C. Jacobsen jun.